

SIEMENS

SIDATA

SIDATA

**Datensichtstation 9756
Mehrfachstation
TRANSDATA®**

**9756 Clustered Data Display
Terminal
TRANSDATA®**

Installationsanleitung

Installation Manual

SIDATA

**Self Installation Dataprocessing
Datensichtstation 9756
Mehrfachstation**

Juli 1987

Vervielfältigung dieser Unterlage sowie Verwertung ihres Inhalts unzulässig, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.

Im Laufe der Entwicklung des Produktes können aus technischen oder wirtschaftlichen Gründen Leistungsmerkmale hinzugefügt bzw. geändert werden oder entfallen. Entsprechendes gilt für andere Angaben in dieser Druckschrift.

Siemens Aktiengesellschaft

SIDATA

**Self Installation Dataprocessing
9756 Clustered Data Display
Terminal**

July 1987

This document shall not be duplicated, nor its contents used for any purpose, unless express permission has been granted.

Performance features may be added, modified or omitted in the course of product development. Other information in this publication is subject to the same conditions.

Siemens Aktiengesellschaft

Hinweise für den Benutzer

Folgende Hinweiszeichen sollen Ihnen den Weg durch diese Installationsanleitung erleichtern:

Hier müssen Sie etwas tun.

! Achtung; diese Angaben sind besonders wichtig!

◆ Hinweis; zusätzliche Information.

Haben Sie Verbesserungsvorschläge für diese Anleitung, bzw. finden Sie etwas unklar, so wenden Sie sich bitte an:

Siemens AG
DÖA PM
Otto-Hahn-Ring 6
8000 München 83

Notes for the User

The following symbols are intended to assist you in working your way through this Installation manual:

User action required.

! Important; please observe with particular care!

◆ Note; additional information of relevance.

If you have suggestions as to how this manual might be improved, or if you are unclear about anything it contains, please contact:

Siemens AG
DÖA PM
Otto-Hahn-Ring 6
8000 München 83

1

Inhalt		Seite	Contents		Page
	Vorwort	3		Introduction	3
1	Lieferung überprüfen	4	1	Checking the delivery consignment	4
2	Datensichtstation aufstellen	6	2	Setting up the data display terminal	6
2.1	So setzen Sie den Monitor auf die Steuereinheit	6	2.1	How to mount the monitor on the control unit	6
2.2	Höhenverstellung	7	2.2	Height-adjustable stand	7
2.3	So verstellen Sie die Bedienerenebene der Tastatur	11	2.3	How to alter the inclination of the keyboard	11
2.4	Aufstellungshinweise	12	2.4	Advice on positioning the terminal	12
3	Datensichtstation in Betrieb nehmen	14	3	Terminal startup	14
3.1	So stecken Sie die SIDATA ^{*)} -Module	14	3.1	How to install the SIDATA ^{*)} modules	14
3.2	So stellen Sie die Offline-Anschlüsse her	20	3.2	How to set up the off-line connections	20
3.3	In Betrieb nehmen ohne Rechneranschluß (offline)	27	3.3	Off-line startup procedure	27
3.4	So stellen Sie den Online-Anschluß her	30	3.4	On-line connection	30
3.5	In Betrieb nehmen mit Rechneranschluß (online)	31	3.5	On-line startup procedure	31
4	Betriebsparameter einstellen	32	4	Setting the operating parameters	32
5	Was tue ich, wenn . . .	49	5	Having problems?	49
6	Tests aufrufen	51	6	Calling up tests	51
7	Produktbegleitkarte ausfüllen	52	7	Filling in the product pass	52
8	So machen Sie Ihr Gerät versandfertig	54	8	How to prepare your terminal for return shipment	54

^{*)} Self Installation Dataprocessing

Vorwort

Diese Anleitung zeigt Ihnen, wie Sie die Datensichtstation 9756 und ihre Varianten 9756-3, -5 selbst installieren können.

Voraussetzung für eine schnelle Installation ist, daß die Vorarbeiten entsprechend der TRANSDATA Systeminstallation (Bestell-Nr. U1215-J-Z76-x), Kapitel 2, 3 und 4, ausgeführt sind:

- Der Aufstellungsort ist entsprechend vorbereitet,
- geeignete Möbel zum Aufstellen der Geräte sind vorhanden,
- die Leitungen für Datenübertragung und Netzanschluß sind installiert,
- die Umweltbedingungen sind überprüft (Klima, Störstrahlung).

Nach der Inbetriebnahme müssen Sie die Produktbegleitkarte (Kap. 7) an die Sie betreuende Siemens-Zweigniederlassung schicken. Nur so werden Sie von unserer Wartungsabteilung für den Service-Fall registriert.

Siemens-Zweigniederlassung:

.....
.....
.....

1 Lieferung überprüfen

Die Datensichtstation wurde auf Vollständigkeit überprüft und systemgetestet ausgeliefert.

- ◆ Sollte die Lieferung unvollständig oder defekt bei Ihnen ankommen, informieren Sie bitte die Siemens-Niederlassung oder Ihren Lieferanten.

Zur vollständigen Lieferung gehören:

- Tastatur,
- Monitor,
- Steuereinheit,
- Netzkabel,
- Koaxialkabel,
- Datenleitung,
- SIDATA-Module (falls bestellt)
- Unterlagenbeipack, bestehend aus:
 - Betriebsanleitung,
 - Installationsanleitung und
 - Produktbegleitkarte.

! Werfen Sie die Verpackung der Datensichtstation nicht weg. Sie benötigen sie wieder für einen eventuellen Rücktransport (Kap. 8).

Introduction

This manual describes the sequence of operations necessary for installation of the 9756 Data Display Terminal and its versions 9756-3, -5.

To speed up the installation process, the user should carry out the following preparatory measures, as laid down in the TRANSDATA System Installation Manual (Order No. U1215-J-Z76-x-7600), sections 2, 3 and 4:

- The installation site must be properly prepared.
- Suitable furniture for accommodating the equipment must be provided.
- The data communication and power supply lines must be installed.
- The environmental conditions must be checked in advance (air conditioning, radio interference).

Having put your data display terminal into operation, please remember to send off the accompanying product pass to your local Siemens branch office. Without it, we will not be able to register your terminal for servicing purposes.

Your local Siemens office:

.....
.....
.....

1 Checking the delivery consignment

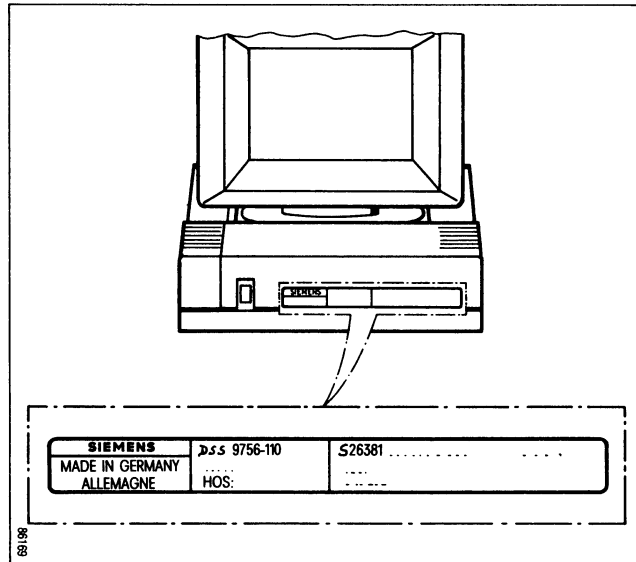
Prior to delivery, your data display terminal was fully checked out and subjected to a system test.

- ◆ If the delivery consignment is incomplete or defective in any way, please advise the Siemens office responsible for your area, or your supplier.

The consignment should comprise:

- keyboard,
- monitor,
- control unit,
- mains cable,
- coaxial cable,
- data line,
- SIDATA modules (if ordered),
- documentation package, consisting of:
 - operating manual
 - Installation manual
 - product pass.

! Do not discard the packaging from your terminal. You will need it if you have to return the terminal to your local Siemens office (section 8).



Auf der Geräterückseite befinden sich die Produktnummer (z.B. 9756-110) und die Sachnummer.

- ◆ Die Sachnummer auf dem Lieferschein muß mit der Sachnummer auf dem Gerät übereinstimmen. Falls nicht,
- setzen Sie sich entweder mit Ihrer Siemens-Zweigniederlassung oder Ihrem Lieferanten in Verbindung.

At the rear of the device you will find the product number (e.g. 9756-110) and the item code.

- ◆ The item code on the delivery note must tally with that on the device. If this is not the case,
- get in touch either with your local Siemens office, or alternatively with your supplier.

2 Datensichtstation aufstellen

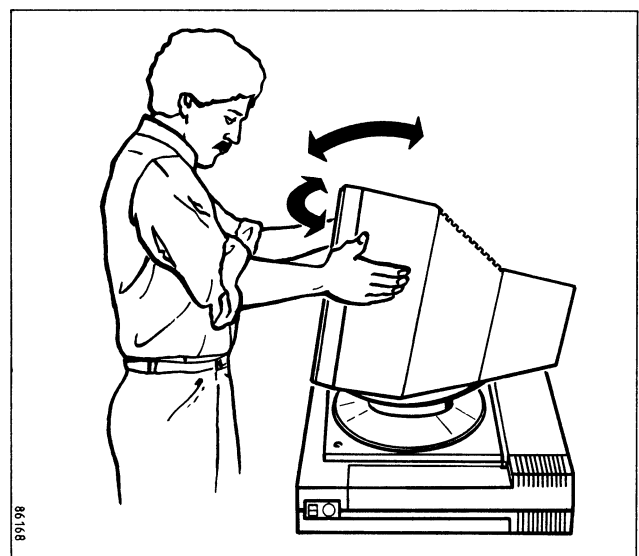
2.1 So setzen Sie den Monitor auf die Steuereinheit



- Monitor auf die für den Monitorsockel vorgesehene Vertiefung auf der Steuereinheit setzen.
- ◆ Die Neigung des Monitors läßt sich durch gleichzeitiges Drehen und Drücken mit beiden Händen in der gewünschten Neigungsrichtung verstellen.

2 Setting up the data display terminal

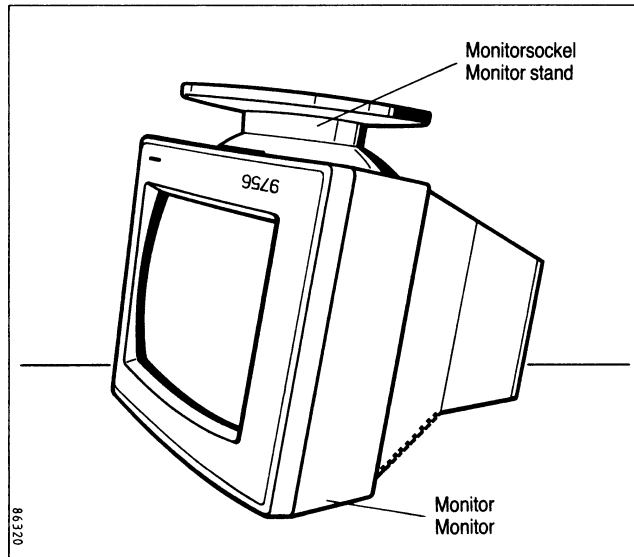
2.1 How to mount the monitor on the control unit



- Position the monitor on top of the control unit, locating the stand in the circular recess provided.
- ◆ The monitor can be tilted to the angle which suits you best, by simultaneously turning and tilting it, using both hands.

2.2 Höhenverstellung

2.2 Height-adjustable stand



Die Höhenverstellung kann als Zusatz bestellt werden.

So montieren Sie die Höhenverstellung:

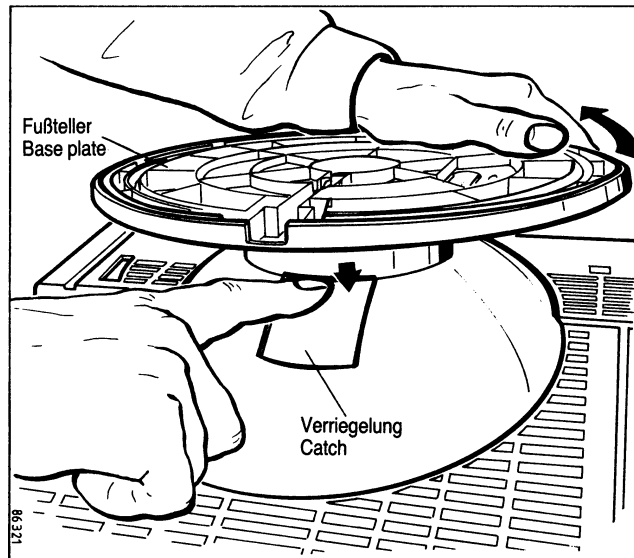
- Koaxialkabel und Netzkabel von Monitor und Steuereinheit lösen (siehe Kap. 3.2), falls angeschlossen.
- Monitor von der Steuereinheit herunterheben und vorsichtig umdrehen (Monitorsockel nach oben),

This stand can be ordered as an optional extra.

It is mounted as follows:

- Disconnect the coax cable and the mains cable from the monitor and the control unit, if already attached (see 3.2).
- Lift the monitor off the control unit and carefully turn it upside-down (so that the stand is at the top).

7

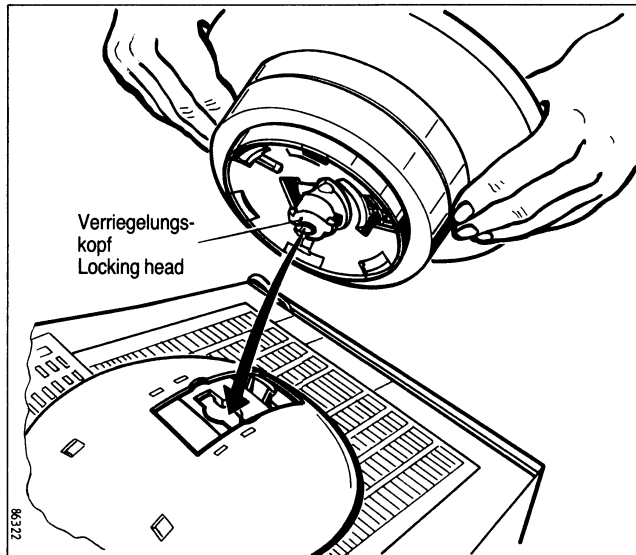


- Monitorsockel Richtung Frontseite bis zum Anschlag schieben,
- Verriegelung drücken und den Fußteller gleichzeitig um 90° drehen.

Jetzt kann der Monitorsockel abgenommen werden.

- Slide the stand towards the front of the monitor as far as it will go.
- Press the catch, at the same time turning the base plate through 90°.

The stand can now be removed.



Höhenverstellung aufsetzen.

! Der Verriegelungskopf muß genau auf die Monitor-
öffnung gesetzt werden.

Höhenverstellung drehen, bis sie einrastet,

Monitor auf Steuereinheit setzen.

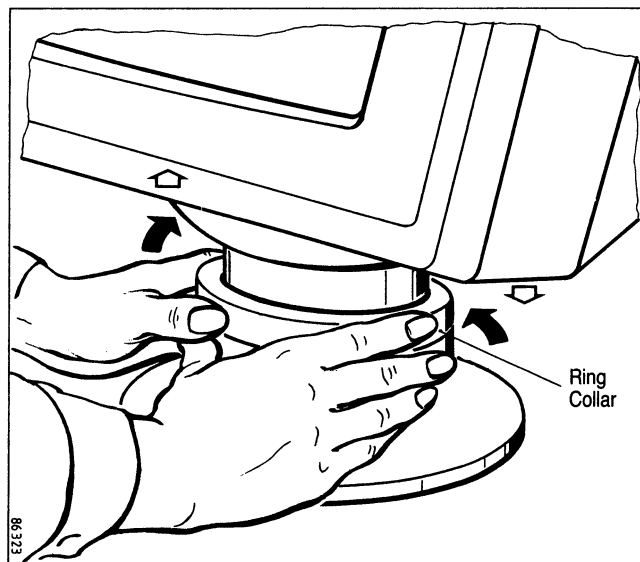
Mount the height-adjustable stand.

! The locking head must be exactly lined up with the
socket in the base of the monitor.

Rotate the stand until it locks in place.

Place the monitor on top of the control unit.

9



So bedienen Sie die Höhenverstellung:

Ring nach links drehen,
der Monitor geht nach oben,

Ring nach rechts drehen,
der Monitor geht nach unten.

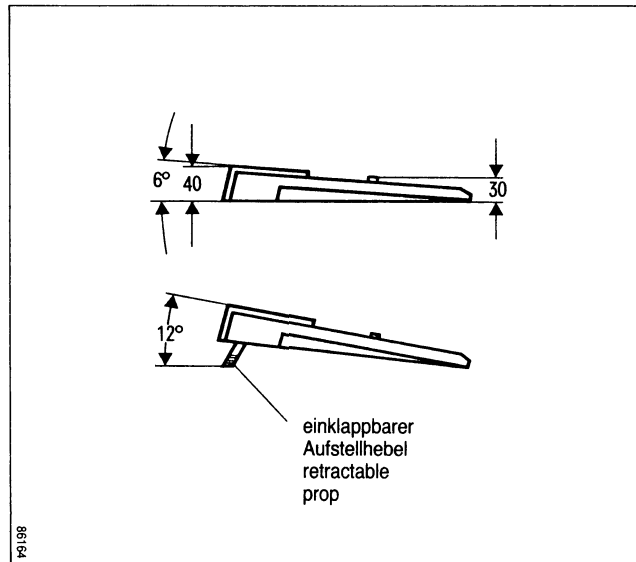
The adjustable stand works as follows:

Turn the collar to the left to raise the monitor

Turn the collar to the right to lower the monitor.

2.3 So verstellen Sie die Bediener Ebene der Tastatur

2.3 How to alter the inclination of the keyboard



Unter der Tastatur hinten befindet sich der Aufstellhebel, mit dem die Bediener Ebene in einem Winkel von 12° geneigt werden kann:

- Aufstellhebel nach hinten klappen.

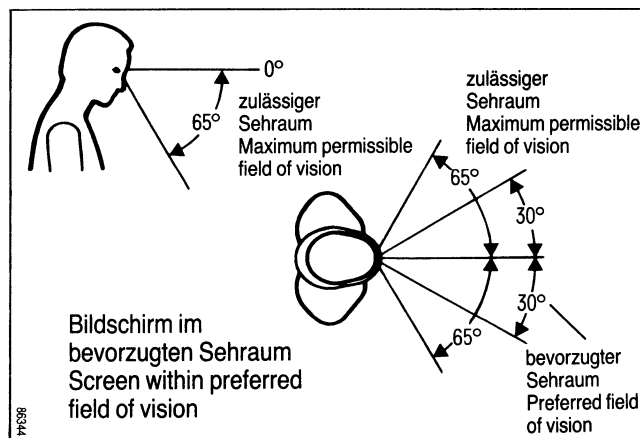
At the rear of the keyboard's underside you will find a retractable prop, with the aid of which the slope of the keyboard can be increased to 12°:

- Extend the prop by pulling it out towards the rear.

11

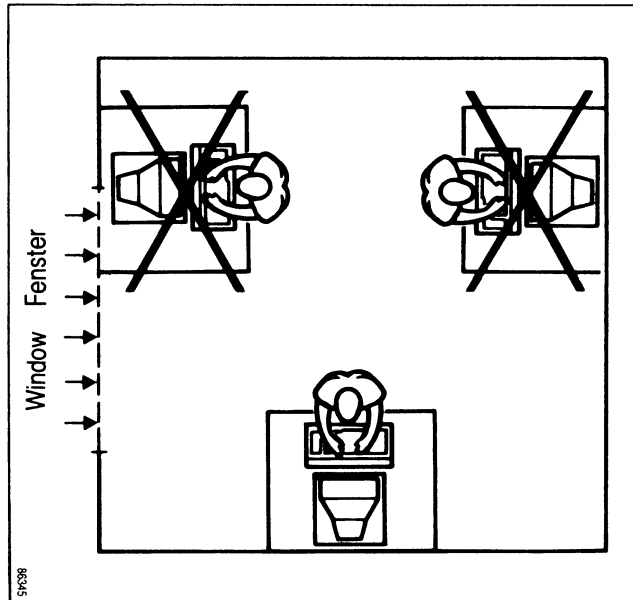
2.4 Aufstellungshinweise

2.4 Advice on positioning the terminal



- Stellen Sie Ihre Datensichtstation so auf, daß
 - Direktblendung und Reflexionsblendung vermieden werden,
 - sich der Bildschirm im bevorzugten Sehraum befindet,
 - die Entlüftungsflächen des Bildschirms frei sind und
 - sich die Tastatur im optimalen Griffbereich befindet.

- Install your data display terminal in such a way that
 - direct glare and distracting reflections are avoided,
 - the screen lies within the preferred field of vision,
 - the monitor's cooling louvres are unobstructed, and
 - the keyboard is within comfortable reach of the user.



! Beachten Sie dazu bitte auch die Aufstellungshinweise in der Betriebsanleitung.

! Please refer also to the installation instructions in the operating manual.

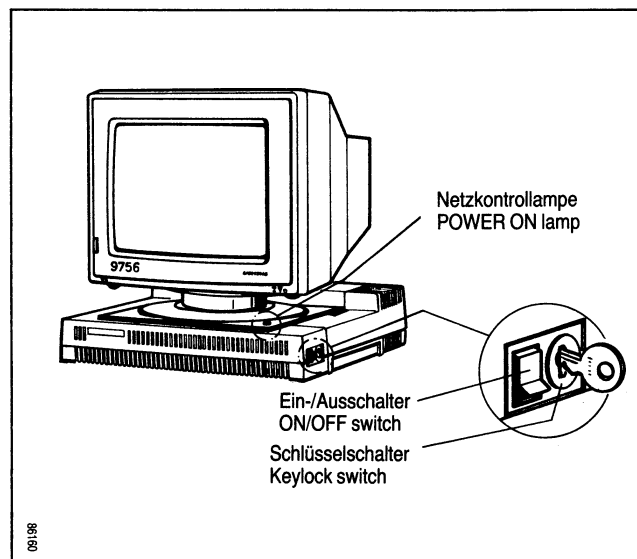
13

3 Datensichtstation in Betrieb nehmen

3 Terminal startup

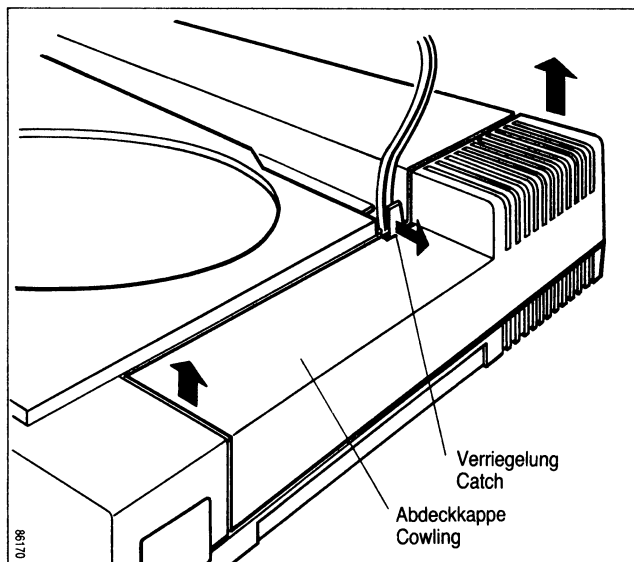
3.1 So stecken Sie die SIDATA-Module

3.1 How to install the SIDATA modules



! Der Ein-/Ausschalter für die Steuereinheit muß auf "0" stehen.

! The control unit's ON/OFF switch must be in the "0" position.



Die rechte Seite der Steuereinheit schließt eine Abdeckkappe ab, unter der sich die Steckplätze für SIDATA-Module und die Anschlüsse für Monitorkabel und Datenübertragungskabel befinden.

So öffnen Sie diese Abdeckkappe:

- Verriegelung mit Daumen nach rechts drücken,
- Abdeckkappe nach oben abnehmen.

Jetzt sind die Einbauplätze und die Anschlüsse zugänglich und die SIDATA-Module können gesteckt werden.

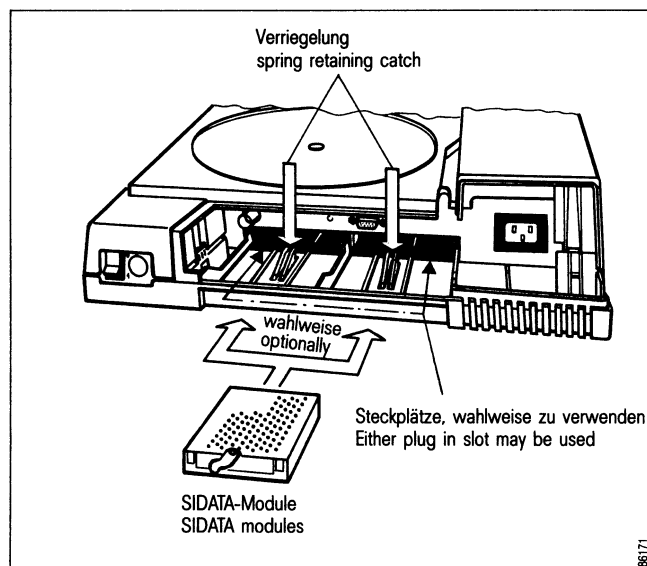
At the right-hand side of the control unit is a cowling which covers the plug-in locations for the SIDATA modules and the connections for the monitor cable and communication cable.

To remove this cover, proceed as follows:

- Press the catch to the right with your thumb,
- Lift the cowling off.

The plug-in locations and connections are now accessible, enabling you to insert the SIDATA modules.

15



SIDATA-Module sind

- die Programm-Module DIALOG, DIALOG-E oder BERMUDA. Jedes dieser Programm-Module kann auf Wunsch als zusätzliches Päckchen mit der Produkt-Nr. 97561-x mitgeliefert werden oder ist bereits in der Steuereinheit eingebaut,
- die lokale Schnittstelle PC-MX-Anschluß mit der Produkt-Nr. 97563-x oder die lokale Schnittstelle Druckeranschluß mit/ohne Ausweisleser (AWL) mit der Produkt-Nr. 97562-xx.

The SIDATA modules comprise

- the DIALOG, DIALOG-E or BERMUDA program modules. Each of these program modules can be supplied on request as an optional extra with product no. 97561-x or has been already installed.
- The local interface for connection of the PC-MX (product no. 97563-x) or that for connection of a printer (with or without Magnetic card reader), which has the product number 97562-xx.

16

Da zwei Einsteckplätze vorhanden sind, können maximal zwei SIDATA-Module in die Steuereinheit eingebaut werden.

! Eines der Programm-Module DIALOG, DIALOG-E bzw. BERMUDA **muß immer** gesteckt sein.

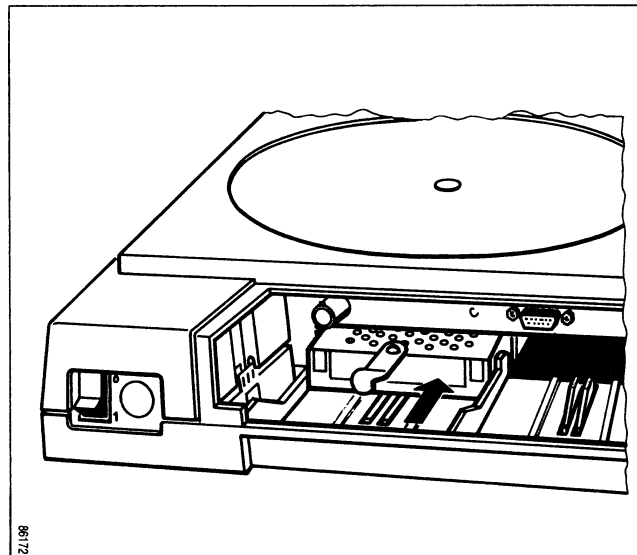
Die lokale Schnittstelle PC-MX oder die lokale Schnittstelle Druckeranschluß mit/ohne AWL kann als Zusatz gesteckt werden.

As there are two plug-in locations, up to two SIDATA modules may be incorporated into the control unit.

! One of the three program modules DIALOG, DIALOG-E or BERMUDA **must be in place at all times.**

The local interface for PC-MX connection or that for printer connection (with or without Magnetic card reader) can be installed as an option.

17

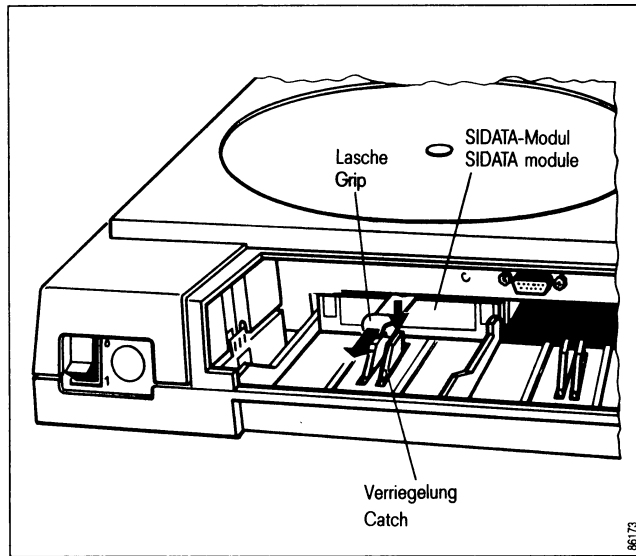


Zum Einbau

- SIDATA-Modul in den freien Steckplatz schieben, bis die Verriegelung einrastet.

To insert

- Slide the SIDATA module into position in the free location until the catch snaps in place.



Zum Ausbau

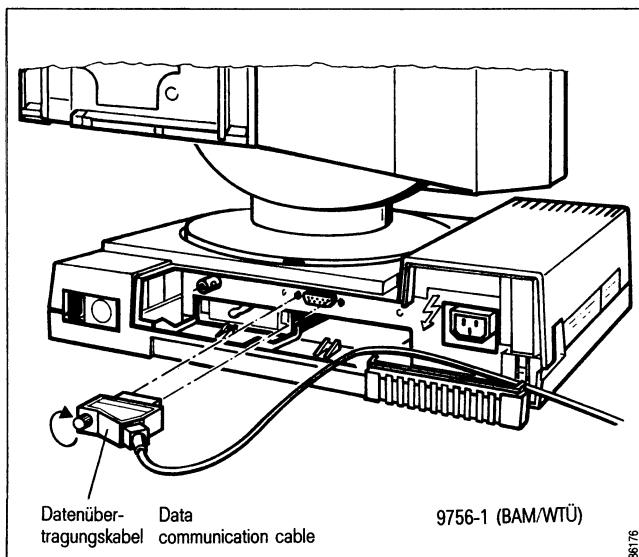
- gesteckte Anschlußkabel ziehen,
- Verriegelung nach unten drücken und
- SIDATA-Modul mit der Lasche aus dem Einbauplatz ziehen.

To remove

- Unplug connecting cables,
- press the spring catch downwards and
- withdraw the SIDATA module with the aid of the projecting grip.

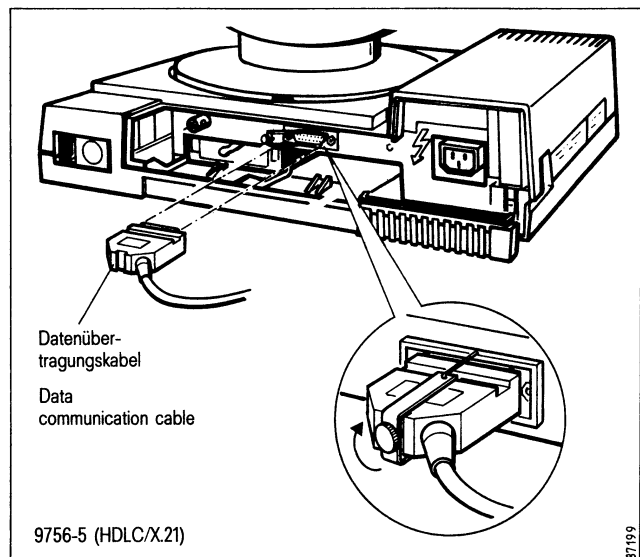
19

3.2 So stellen Sie die Offline-Anschlüsse her

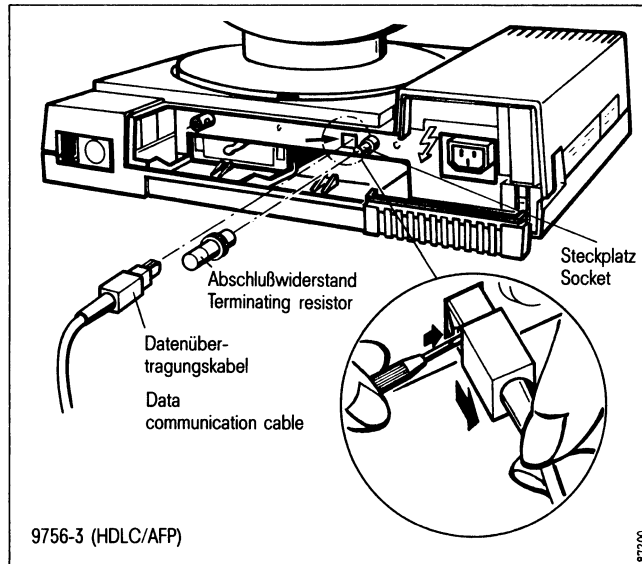


- Datenübertragungskabel an die entsprechende Buchse anschließen,
- Befestigungsschrauben festdrehen und
- Kabel nach hinten herausführen.

3.2 How to set up the off-line connections



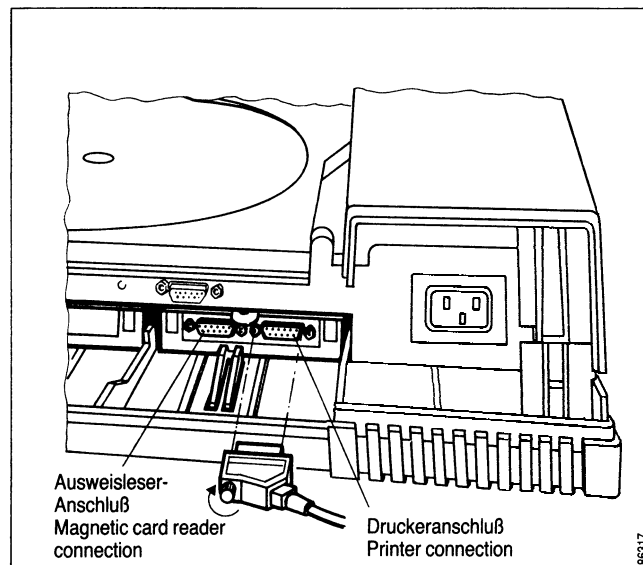
- Plug the data communication cable into the appropriate socket,
- tighten the retaining screws and
- route the cable out through the rear of the unit.



- Abschlußwiderstand (nur bei 9756-3) auf Steckplatz stecken, falls aufgrund der Installation erforderlich.
- ▶ Über die Art der Installation gibt Ihnen Ihr Systemverwalter Auskunft.

- Plug the terminating resistor (only 9756-3) into the appropriate socket if your installation requires it.
- ▶ Your system administrator will inform you about your type of installation.

21

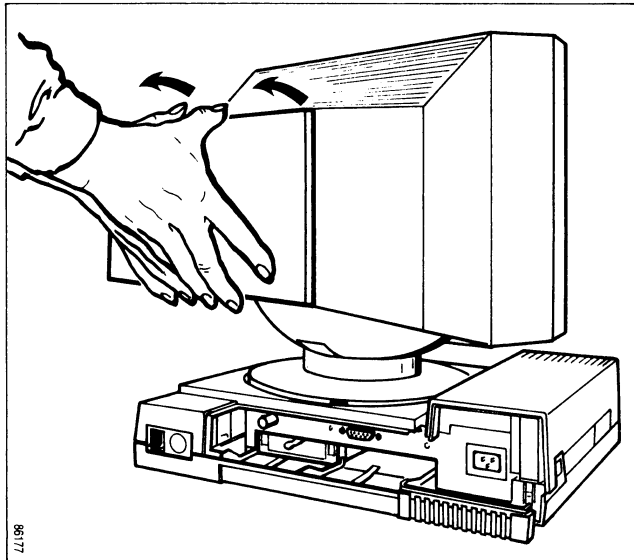


- Anschlußkabel von optionalen Zusätzen an die dafür vorgesehenen Buchsen der SIDATA-Module anschließen.

! Bei den kombinierten SIDATA-Modulen muß der Stecker für Druckeranschluß immer auf die rechte Anschlußbuchse gesteckt werden.

- Plug the connecting cables for the optional extras into the sockets provided on the SIDATA modules.

! In the case of the combined SIDATA modules, the connecting plug for the printer must always be inserted into the right-hand socket.



Um den Monitor an die Steuereinheit anzuschließen, müssen Sie den Rückwanddeckel des Monitors öffnen:

- Mit beiden Daumen den Rückwanddeckel entsprechend der Abbildung nach unten drücken und
- aus den Führungen aushängen,
- Deckel abnehmen.

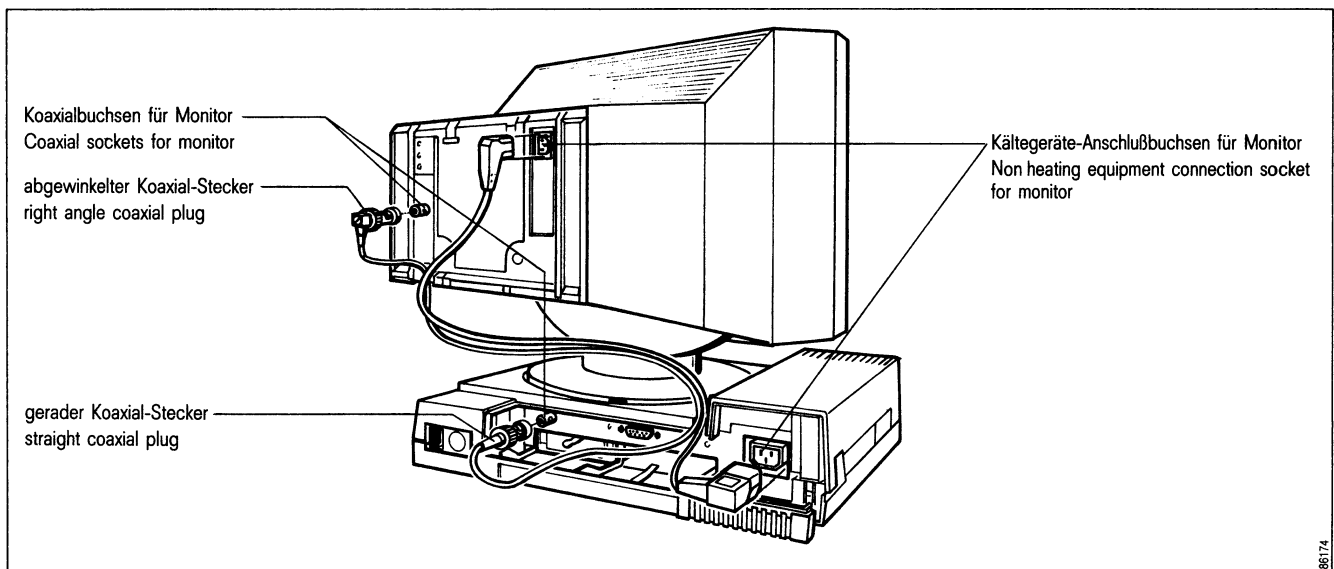
Jetzt sind beide Anschlußbuchsen für die Monitorkabel zugänglich, und Sie können die Steuereinheit mit dem Monitor verbinden.

In order to connect the monitor to the control unit, it is first necessary to remove the back cover from the monitor:

- Using both thumbs, push the cover downwards, as shown in the illustration and
- disengage it from the retaining clips,
- remove the cover.

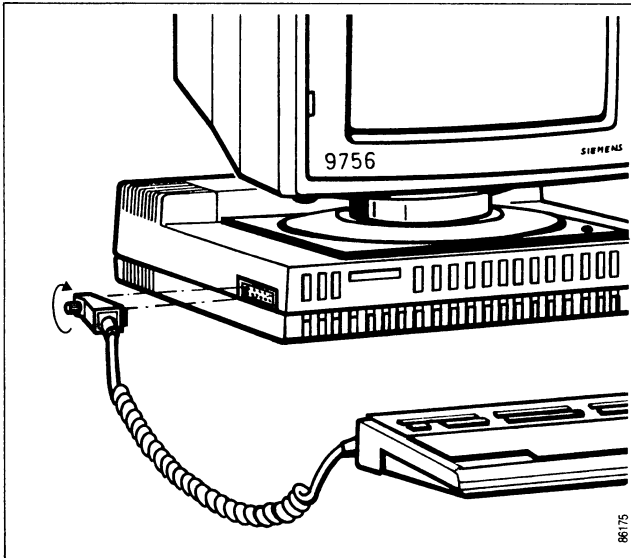
This exposes both monitor cable sockets, and you can now connect monitor and control unit.

23



- Koaxialkabel-Stecker in die dafür vorgesehenen Koaxialbuchsen und
- Netzkabel-Stecker in die jeweiligen Kaltgeräte-Anschlußbuchsen am Monitor und der Steuereinheit stecken.
- ◆ Sowohl am Monitor wie auch an der Steuereinheit ist für beide Kabel jeweils eine Durchführung vorhanden.

- Insert the coaxial plugs into the appropriate sockets and
- plug the mains cables into the corresponding non-heating equipment sockets at the monitor and at the control unit.
- ◆ Both the monitor and the control unit are provided with ducts for the two cables.

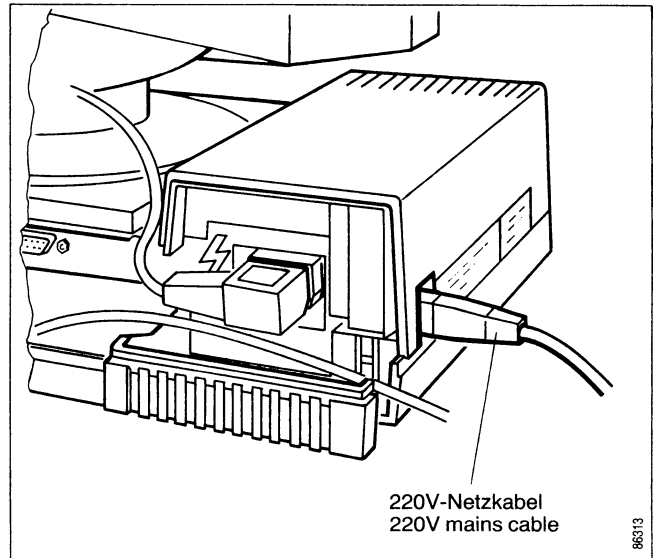


So schließen Sie die Tastatur an die Steuereinheit an:

- Tastaturkabel-Stecker in die entsprechende Buchse (linke Seite der Steuereinheit) stecken und
- Befestigungsschraube festdrehen.

Um das Gerät für die Inbetriebnahme fertig zu machen,

- 220 V-Netzkabel in die Buchse, an der Rückseite der Steuereinheit, stecken.



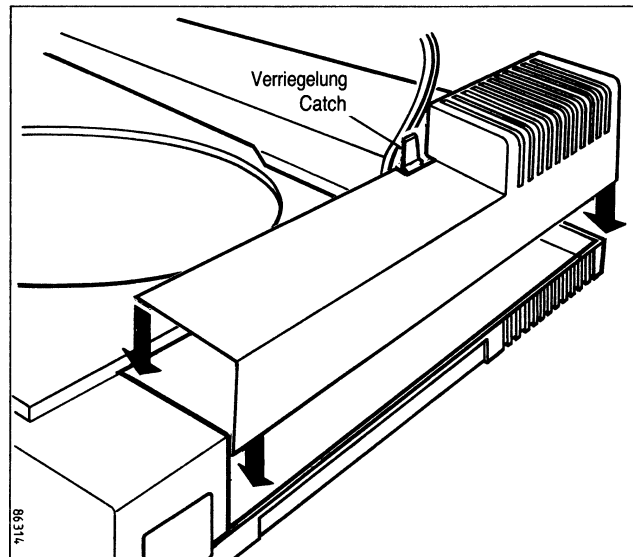
The keyboard is connected to the control unit as follows:

- Plug the keyboard's cable into the appropriate socket (on the left-hand side of the control unit) and
- tighten the retaining screw.

To prepare the device for startup,

- plug the 220V mains cable into the socket at the rear of the control unit.

25



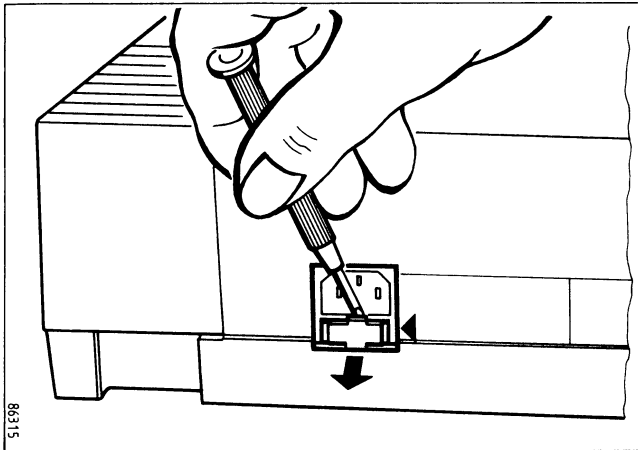
- Rückwanddeckel in Führungen einhängen und
- zuklappen, bis er einrastet.
- Abdeckkappe von oben auf die Steuereinheit aufsetzen und
- gleichzeitig Verriegelung nach rechts drücken.

! Die Abdeckkappe muß einrasten.

- Replace the back cover of the monitor, engaging the retaining clips and
- pushing it home until it locks in place.
- Replace the cowling on the right-hand side of the control unit, positioning it from above,
- at the same time pressing the catch to the right.

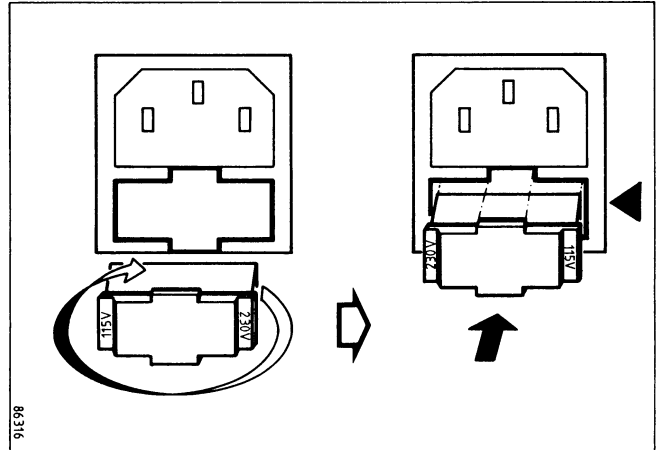
! The cowling must be properly locked in position.

3.3 In Betrieb nehmen ohne Rechneranschluß



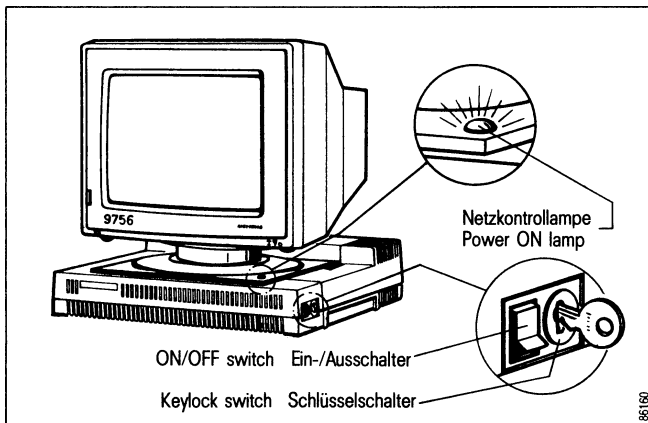
- Netzstecker in die 220 V-Steckdose stecken.
 Beträgt die Netzspannung 110 V, muß die Datensichtstation an diese Spannung angepaßt werden.
! Dazu müssen Sie das Kontaktplättchen, das sich unterhalb des Netzsteckers befindet, so drehen:
 - Schraubendreher zwischen Öffnung und Plättchen stecken und
 - Kontaktplättchen herausdrücken.
 - Kontaktplättchen so einsetzen, daß der Pfeil ◀ auf der Datensichtstation auf Ihre Netzspannung zeigt.

3.3 Off-line startup procedure

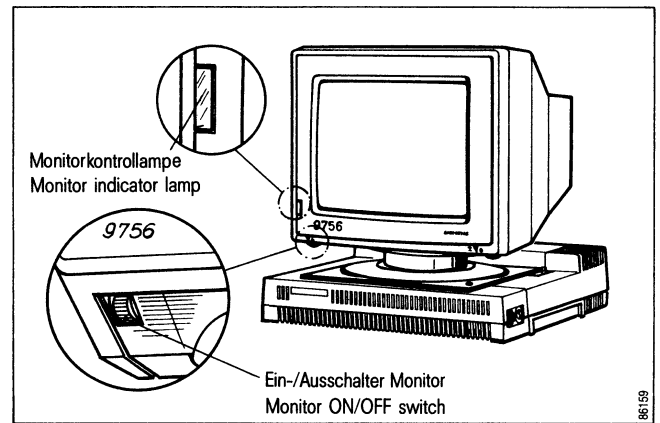


- Plug the mains cable into a 220-V socket.
 If the local mains voltage is 110V, the data display terminal must be set to this voltage, which involves taking out, and reversing, the contact plate located immediately below the device's mains socket, as follows:
 - Insert the blade of a small screwdriver under the projecting lug on the contact plate and
 - lever it out of its recess.
 - Replace the contact plate in such a way that the arrow symbol ◀ on the body of the terminal points to the required voltage.

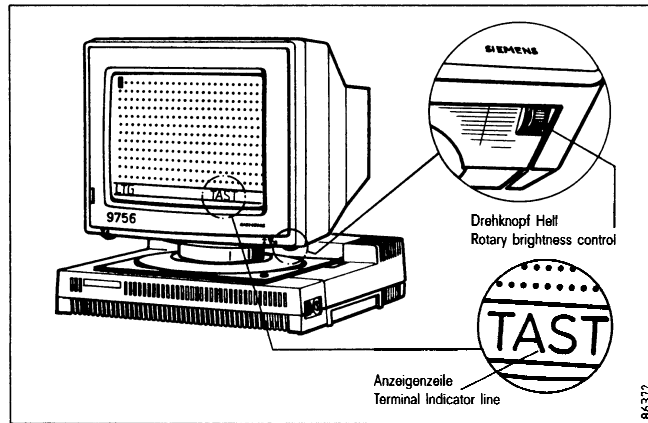
27



- Ein-/Ausschalter für Steuereinheit und Monitor in Stellung "I" drücken.
 Jetzt leuchtet die grüne Netzkontrollampe.
- Ein-/Ausschalter für Monitor betätigen.
 Die grüne Monitorkontrollampe leuchtet.
- ◆ Verhält sich die Datensichtstation anders als hier beschrieben, gehen Sie bitte zum Kapitel "Was tue ich, wenn ...".



- Set the ON/OFF switch for the control unit and monitor to the "I" position.
 The green "POWER ON" lamp will now light up.
- Actuate the ON/OFF switch for the monitor. The green indicator lamp on the monitor will come on.
- ◆ If the terminal does not react as described here, please refer to the section entitled "Having problems?"



Nach kurzer Zeit ertönt ein Piepston und folgendes Bild erscheint:

- Die Schreibmarke ■ steht an der ersten Schreibposition und blinkt,
- die Bildschirmzeilen sind durch Punkte dargestellt,
- in der Anzeigzeile ist die Anzeige "TAST" sichtbar; andere Anzeigen brauchen Sie jetzt noch nicht zu beachten.

So stellen Sie die Bildhelligkeit ein:

- Helligkeit entsprechend den Lichtverhältnissen am Drehknopf Hell des Monitors einstellen.

Hiermit ist die Inbetriebnahme ohne Rechneranschluß beendet.

After a short delay an audible signal will be heard, after which the following display appears on the screen:

- The cursor ■, which flashes, is located in the first character position of the screen,
- the lines of the display are represented by dots,
- the indicator line contains the indicator "TAST": at this stage you need not concern yourself with any other indicators.

You can regulate the display brightness as follows:

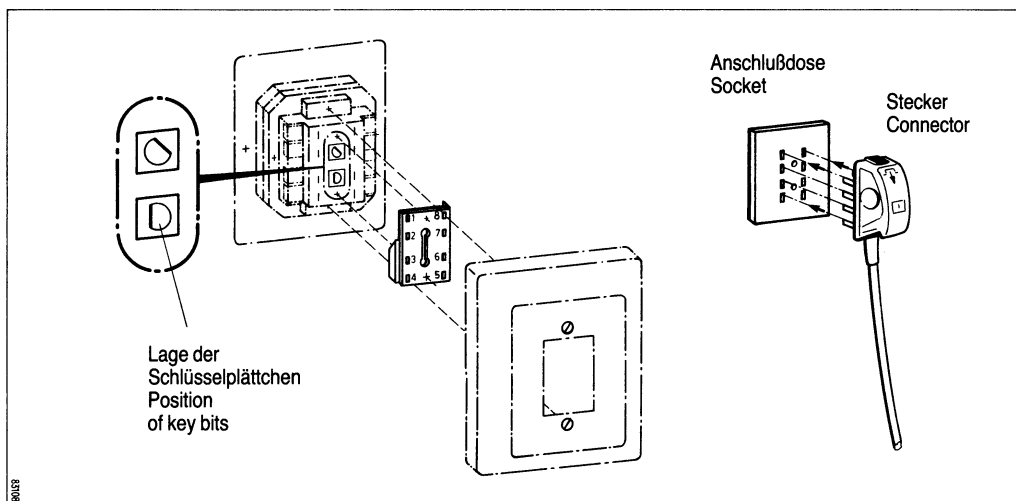
- Adjust the intensity of the screen to suit the ambient lighting conditions, by means of the rotary switch under the right-hand bottom corner of the monitor's fascia.

This concludes the off-line startup procedure.

29

3.4 So stellen Sie den Online-Anschluß her

3.4 On-line connection



! Das Datenübertragungskabel muß an die Datensichtstation angeschlossen sein.

- Datensichtstation ausschalten. (Ein-/Ausschalter in Stellung "0" drücken.)
- Stellung der Schlüsselpfättchen in der Anschlußdose überprüfen.

! Diese Stellung muß der Stellung der Stifte am Stecker entsprechen.

- Das Datenübertragungskabel mit der Anschlußdose verbinden.

! The data communication cable must be connected to the data display terminal.

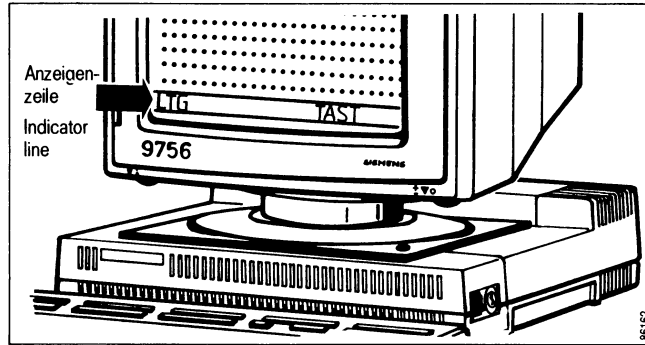
- Switch off the terminal. (ON/OFF switch set to "0")
- Check the position of the key bits in the socket.

! Only if the key bits are as illustrated will it be possible to plug the connector into the socket.

- Plug the data communication cable into the socket.

3.5 In Betrieb nehmen mit Rechneranschluß (online)

3.5 On-line startup procedure



Die Datensichtstation einschalten.

Switch on the data display terminal.

In der Anzeigenszeile erscheint ganz links die Anzeige LTG (Übertragungsleitung angeschaltet).

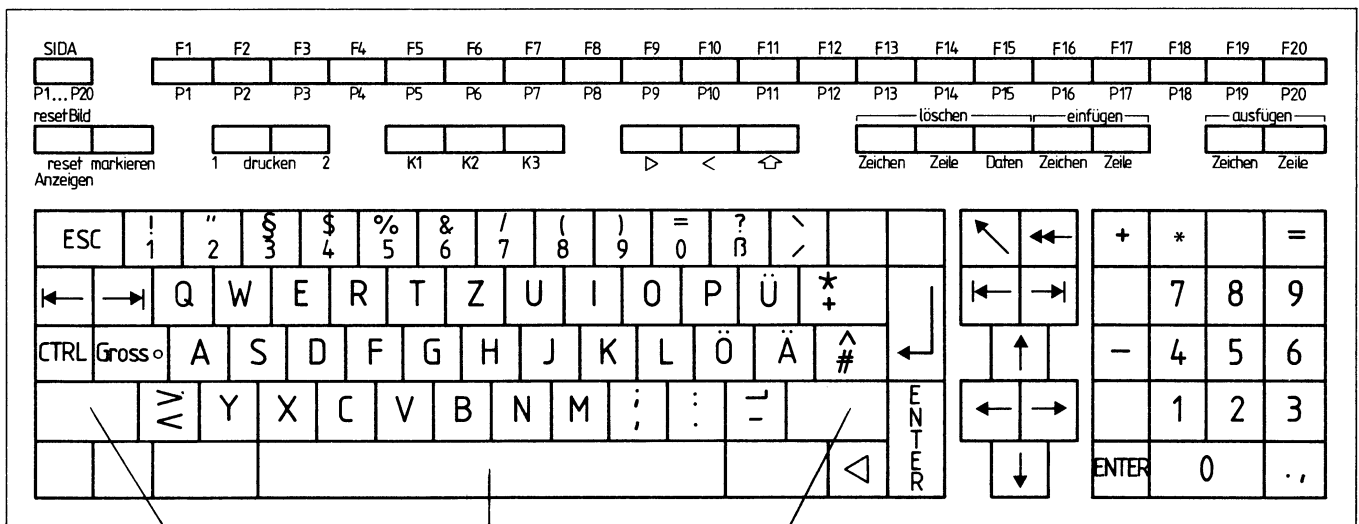
LINE (transmission line connected) is displayed at the left-hand end of the indicator line.

◆ Erscheint diese Anzeige nicht bzw. kommt eine andere Anzeige, sehen Sie bitte im Kapitel "Was tue ich, wenn..." nach, ob Sie die Ursache dafür finden können.

◆ Should this indicator fail to appear, or should an entirely different one be displayed, you should consult section "Having problems?", in order to ascertain why this has occurred.

4 Betriebsparameter einstellen

4 Setting the operating parameters



SHIFT- Taste SHIFT key

Space- Taste Space bar











SHIFT- Taste SHIFT key

Tastatur, DIALOG, deutsche Belegung

DIALOG keyboard, German key assignment

Bei der Datensichtstation 9756 können Sie Betriebsparameter Ihren Wünschen entsprechend einstellen. Die Werte bleiben in der Datensichtstation gespeichert.











Folgende Tasten benötigen Sie für den Einstellbetrieb.

-  +  Einstellbetrieb einschalten
-  Einstellbetrieb ausschalten
-  EM-Endemarke zur Rückkehr in das vorhergehende Menü
-  SML-Schreibmarke nach links
-  SMR-Schreibmarke nach rechts
-  –  Tasten, um Menüs auszuwählen und Funktionen einzustellen.
-  – 

Bei Benutzung unzulässiger Tasten ertönt ein Gong. (Ausnahme: Gong wurde über Menü ausgeschaltet, siehe Tafel 2).

The 9756 Data Display Terminal gives you the option of setting certain of the operating parameters to suit your own requirements. The values are retained in the terminal.

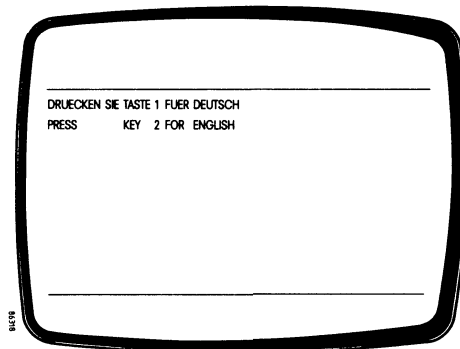
You will require the following keys for setting values.

-  +  Initiate SIDATA mode
-  End SIDATA mode
-  End marker, effecting a return to the preceding menu
-  Cursor to left (SML)
-  Cursor to right (SMR)
-  –  Keys for the selection of menus and the specification of functions.
-  – 

If you press an invalid key, a bell will sound (unless you disengage the function via menu, see menu 2).



Sprachauswahl

Language selection





Mit diesem Menü können Sie zwischen Deutsch und Englisch als Sprache wählen.

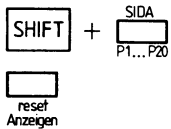
- ◆ Wurde bereits eine Sprache von Ihnen in Absprache mit Ihrem Lieferanten eingestellt, erscheint, nachdem

Sie die Tasten  +  gedrückt haben, das Grundmenü in der von Ihnen bestimmten Sprache.

This menu enables you to choose between German and English as the dialog language.

- ◆ If, in consultation with your supplier, you have already specified one particular language, then after you have pressed the keys  + , the basic menu will be displayed in the language selected.

Die Sprachauswahl erscheint dann nur, wenn Sie folgende Tasten in der angegebenen Reihenfolge drücken:

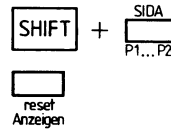


Gleichzeitig wird damit der Lieferzustand der Parameter wiederhergestellt.

Jetzt können Sie selbst die entsprechende Sprache einstellen.
Das folgende Grundmenü erscheint in der von Ihnen gewählten Sprache.

- ◆ Ab Firmware V60.xx gibt es ein eigenes Menü:
Lieferzustand einstellen.

The language selection mask will only appear if you press the following keys in the order specified:



At the same time the delivery state is restored.

You can now select the desired language yourself.
The following basic menu will be displayed in the language you have specified.

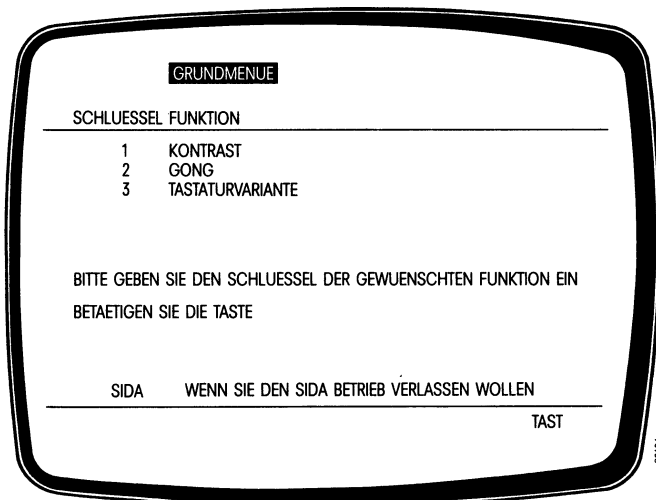
- ◆ There will be a new menu in firmware V60.xx:
Delivery state

35

Einstellbetrieb

- Mit den Tasten + Einstellbetrieb einschalten.

Auf dem Monitor erscheint das Grundmenü.

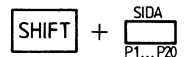


- Die gewünschte Einstellung mit der jeweiligen Zifferntaste bis auswählen. Die ausgewählte Funktion wird invers dargestellt.
- ◆ Erfolgt innerhalb 2 Min. keine Eingabe, wird der Einstellbetrieb automatisch verlassen.

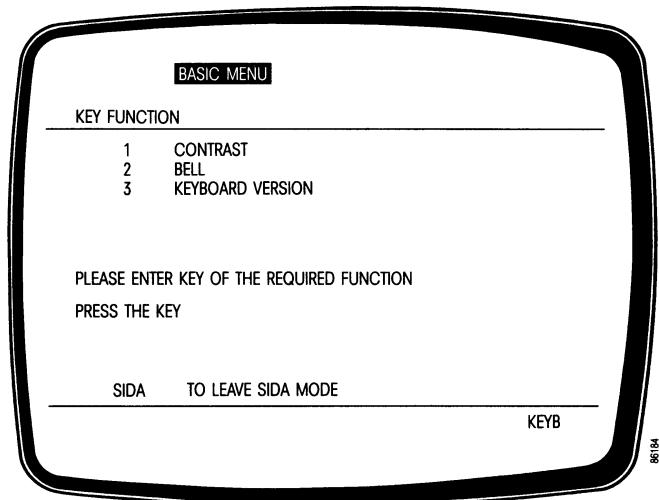
36

Setting the parameters

- Initiate the setting mode by means of the keys



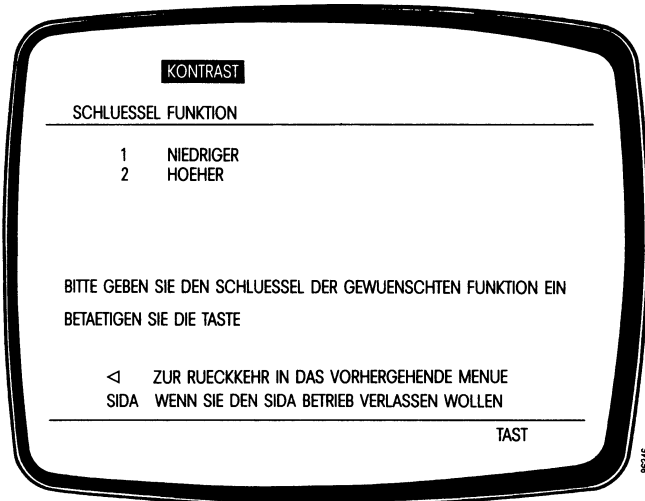
The monitor will display the basic menu.



- Select the function desired with the corresponding numeric key to . The function specified will be displayed using inverse.
- ◆ If no entry is made for a period of 2 minutes, the setting mode will be canceled automatically.

Menü "KONTRAST"

- 1 Mit dieser Taste wählen Sie das Menü "KONTRAST".

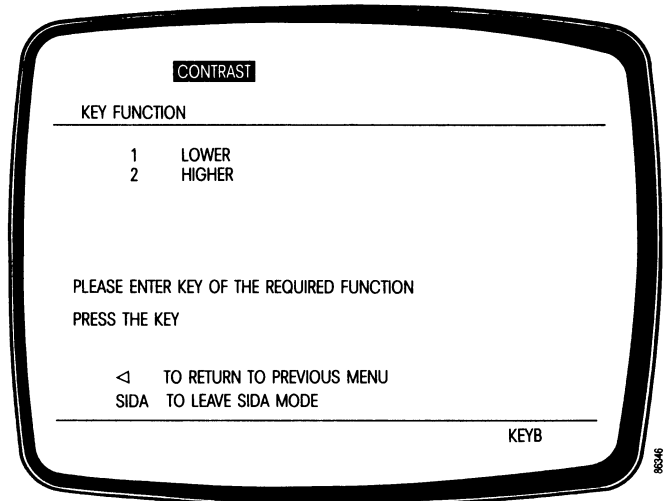


Der Kontrast läßt sich in max. 16 Helligkeitsstufen auf den gewünschten Wert einstellen, dabei können Sie die Kontrastveränderung unmittelbar auf dem Bildschirm verfolgen.

Der Kontrast wird solange verändert, wie Sie die jeweiligen Tasten drücken bzw. bis der maximale Wert erreicht ist.

"CONTRAST" menu

- 1 Select the "CONTRAST" menu using this key.



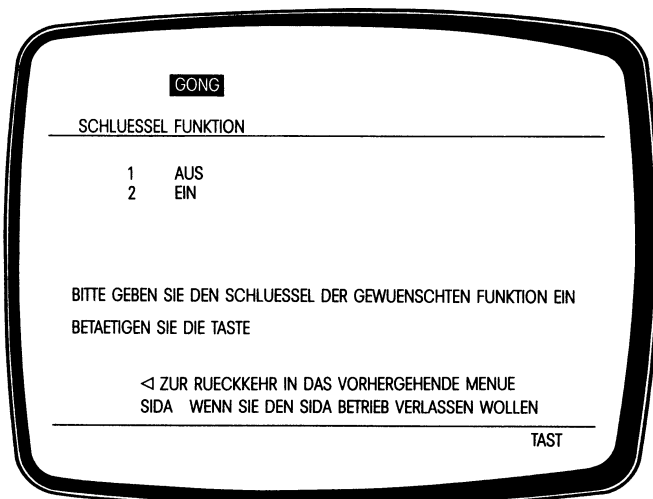
The screen contrast can be adjusted by selecting any of up to 16 levels of brightness, whilst you monitor how the contrast alters directly on the screen.

The contrast will continue to be altered as long as you keep pressing the relevant keys, or until the maximum value is reached.

37

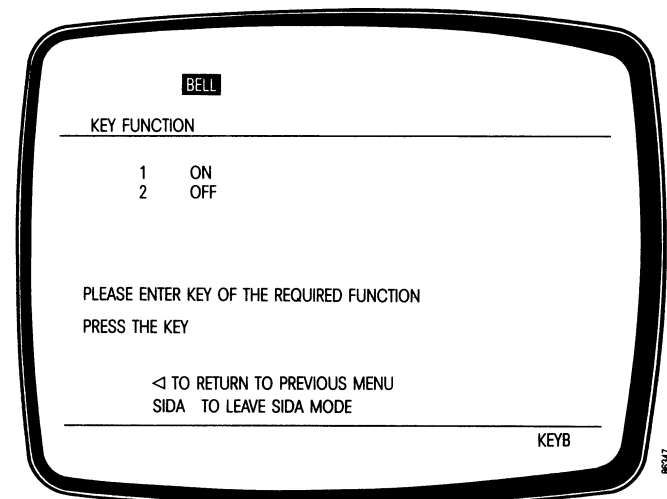
Menü "GONG"

- 2 Mit dieser Taste wählen Sie das Menü "GONG".



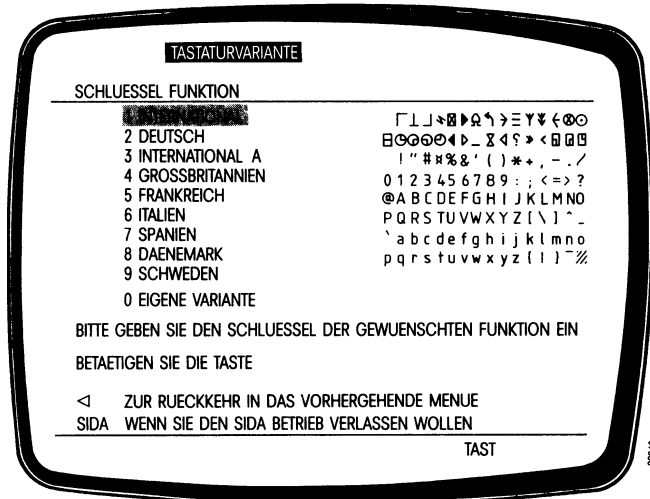
"BELL" menu

- 2 You can select the "BELL" menu with this key.



Menü "Tastaturvariante"

- 3 Mit dieser Taste wählen Sie das Menü "Tastaturvariante".



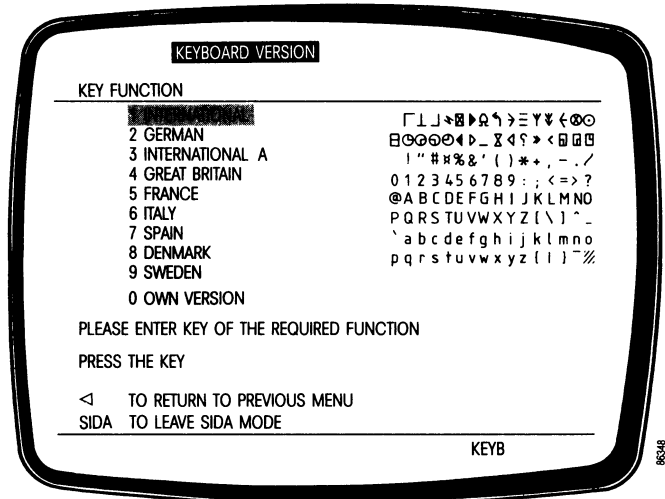
- Mit der jeweiligen Ziffer die gewünschte Tastaturvariante eingeben.

Sobald Sie die Tastaturvariante ausgewählt haben, erscheint das Menü Zeichensatzvariante.

- Mit der jeweiligen Ziffer die gewünschte Zeichensatzvariante eingeben.

"Keyboard version" menu

- 3 With this key you can select the "Keyboard version" menu.



- Specify the keyboard version you wish to select by entering the corresponding code number.

As soon as you have selected a particular keyboard version, the menu "character set" appears.

- Specify the character set variant you wish to select by entering the corresponding code number.

39

So stellen Sie weitere Betriebsparameter ein:

- Taste drücken.

Jetzt sind Sie wieder im Grundmenü.

- Zifferntaste drücken und

- ein achtstelliges Paßwort eingeben.
Vom Werk wurde als Paßwort "SIEMENS_" eingestellt.

- ◆ Jetzt sind Sie im Menü SIDATA Betrieb.
Über das Menü "Paßwort ändern" können Sie Ihr Paßwort verändern.

Further operating parameters are set as follows:

- Press the key.

This returns you to the basic menu.

- Press the numeric key and

- Enter an eight-digit password.
The "ex-works" password is "SIEMENS_".

- ◆ You are now in the SIDATA mode menu.
You can alter the password via the "alter password" menu.

Das Menü ist selbsterklärend und führt Sie durch die einzelnen Untermenüs.

Es bietet u.a. folgende Möglichkeiten, Betriebsparameter zu verändern:

- Bildverweilzeit^{*)}
- Dezimalstellentrennung^{*)}
- Darstellung Zeichenplatz bei gelöschtem Bildbereich^{*)}
- Darstellung der Schreibmarke^{*)}
- Darstellung der empfangenen Nachricht^{*)}
- Betriebsart beim Bildrollen^{*)}
- P-Tastenspeicher^{*)}
- Schriftdarstellung^{**)}
- Unterstrichen/Invers^{**)}
- Lieferzustand einstellen (Firmware V60.xx)
- Versionsverzeichnis
- Paßwort ändern
- Druckformat^{***)}
- Druckerauswahl^{***)}
- HDLC Datenübertragungsparameter

! Das Menü DSG Wartungsbetrieb sollte nur von einem Servicetechniker aufgerufen werden.

- ^{*)} Datensichtstationsparameter 1
- ^{**)} Datensichtstationsparameter 2
- ^{***)} Druckparameter

The SIDATA mode menu is self-explanatory, and serves to guide you through the individual sub-menus.

It offers, among other options, the possibility of modifying operating parameters:

- Screen duration^{*)}
- Decimal separator^{*)}
- Cleared screen character^{*)}
- Cursor form^{*)}
- Display during receive^{*)}
- Scrolling^{*)}
- Push key handling^{*)}
- Character display^{**)}
- Underline/inverse^{**)}
- Delivery state (firmware V60.xx)^{**)}
- Component version
- Password
- Print format^{***)}
- Pointer choice^{***)}
- HDLC data transmission parameters

! The menu "Maintenance" should only be called up by a service engineer.

- ^{*)} Terminal parameter 1
- ^{**)} Terminal parameter 2
- ^{***)} Print parameter

Bildverweilzeit

Erfolgt über längere Zeit (ca. 10 min.) keine Eingabe, kann zum Schutz der Bildröhre der Bildschirm automatisch dunkelgesteuert werden.

Dezimalstellentrennung

Im Zehnerblock kann zwischen Punkt "." und Komma "," gewählt werden.

Darstellung Zeichenplatz bei gelöschtem Bildbereich

Sie können bei gelöschtem Bildbereich zwischen Nil "." und Blank "_" wählen.

Darstellung der Schreibmarke

Die Darstellung der Schreibmarke kann variiert werden:

- Zeichen invers nicht blinkend
- Zeichen invers blinkend
- Zeichen unterstrichen nicht blinkend
- Zeichen unterstrichen blinkend

Screen duration

If nothing is entered for a significant period of time (approx. 10 min.) the screen can be automatically blanked, in order to protect the CRT.

Decimal separator

In the numeric keypad the user can choose between the period "." and the comma "," as the decimal separator.

Cleared screen character

You can choose between the nil character "." and the blank "_" for the representation of erased screen areas.

Cursor form

You have the option of selecting various cursor forms:

- Character inverse, non-flashing
- Character inverse, flashing
- Character underlined, non-flashing
- Character underlined, flashing

Darstellung der empfangenen Nachricht

Sie können wählen zwischen:

Verarbeitung der Nachricht sichtbar
Verarbeitung der Nachricht nicht sichtbar
Bild wechselt nach Verarbeitung.

Betriebsart beim Bildrollen

Das Bild wird zeilenweise verschoben bzw. zeilenweise langsam (Softscroll).

P-Tastenspeicher

Der Inhalt der P-Tasten kann gespeichert werden oder geht mit dem Ausschalten der Steuereinheit verloren.

Display during receive

You can choose between:

Visible processing of the message
Invisible processing of the message
The image changes after processing.

Scrolling

The screen contents are shifted line-by-line, or line-by-line at reduced speed (Softscroll).

Push key handling

The contents of the P-keys can either be stored or allowed to lapse upon switching off the control unit.

43

Schriftdarstellung

Folgende Darstellungen sind möglich:

Zeichen dunkel, Hintergrund hell (Positiv)
Zeichen hell, Hintergrund dunkel (Negativ)

Unterstrichen/Invers

Um Zeichen hervorzuheben, können Sie diese unterstreichen oder invers darstellen.

Versionsverzeichnis

Das Versionsverzeichnis gibt Auskunft über Titel und Version Ihrer Geräteprogramme und Versionsdatum.

Paßwort ändern

Sie können das vom Werk eingestellte Paßwort "Siemens_" ändern.
Das Paßwort muß achtstellig sein. Erlaubt sind Großbuchstaben und Ziffern.

Character display

The following modes of representation are possible:

Dark characters on a light background (positive)
Light characters on a dark background (negative)

Underline/Inverse

To make characters stand out, they can be underscored or displayed in reverse video.

Component version

The version directory provides information on the title and version number of your device programs, and the version date.

Password

You can alter the password set at the factory, in this case "SIEMENS_"
The password must contain eight characters, comprising uppercase alphabets and numerals.

Druckformat*)

Sie können zwischen Hardcopy und Formulardruck wählen. Bei Hardcopy werden die notwendigen Druckersteuerzeichen vom Gerät erzeugt. Bei Formulardruck müssen die Druckersteuerzeichen vom Rechner ausgegeben werden.

Druckerauswahl*)

Wenn an einem Drucker, der an der gleichen Mehrfachsteuerung wie die Datensichtstation angeschlossen ist, ausgedruckt werden soll, muß die Kanaladresse an der Mehrfachsteuerung eingestellt werden.

*) Die folgenden Einstellungen werden aus Kompatibilitätsgründen mit dem Ausschalten gelöscht.

Print format*)

You can choose between hardcopy and forms printing. In the case of hardcopy, the requisite control characters are generated by the device. If the forms printing option is selected, the printer control characters must be output by the computer.

Pointer choice*)

If it is intended to print data on a printer connected to the same cluster controller as the data display terminal, the channel address must be set on the cluster controller.

*) For reasons of compatibility the following settings are erased upon switching off the device.

45

HDLC Datenübertragungsparameter

Ist in Ihrer Datensichtstation eine HDLC-Baugruppe eingesetzt (DSS 9756-3), können Sie mit dem Untermenü "HDLC Datenübertragungsparameter" folgende Funktionen einstellen:

Dü-Geschwindigkeit
Adresse
Framegröße
Fenstergröße
Anzahl der Wiederholungen bei Datenübertragung
Anzahl der Wiederholungen bei Wählnetzen
Rufnummern eingeben
Rufnummern auswählen

Dü-Geschwindigkeit

Standardmäßig sind 19,2 kbaud eingestellt. Die Geschwindigkeit ist davon abhängig, wie der jeweilige Kommunikationsrechner (KR) eingestellt ist.

Adresse

Bei Adresse "FF" wird jede vom KR ausgegebene Adresse akzeptiert. Jede anders eingestellte Adresse muß mit der Generierung im KR übereinstimmen. Theoretisch mögliche Einstellungen: 01 – FE

HDLC data transmission parameters

If your data display terminal incorporates an HDLC module (9756-3 terminal), then you can set the following functions with the aid of the submenu "HDLC data transmission parameters"

Data transmission rate
Address
Frame size
Window size
Number of retries with data transmission
Number of retries with dialing
Define telephone number
Select telephone number

Data transmission rate

The standard transmission speed is 19,2 kbaud. The speed is dependent upon the setting of the communication computer concerned.

Address

With address "FF", any address output from the communication computer will be accepted. Any differently set address must tally with the generation in the communication computer. Theoretically possible settings: 01-FE.

Framegröße

Die Framegröße gibt die Größe der zum KR übertragenen Blöcke an.

Minimaleinstellung

100 Hex entspricht 256 Zeichen

Maximaleinstellung (Standard):

1000 Hex entspricht 4×1024 Zeichen = 4 Kbyte

Fenstergröße

Mit dieser Größe legen Sie fest, wieviel Blöcke ausgesendet werden, bis der erste zum KR ausgesendete Block quittiert wird.

Standardeinstellung: 1 (Block)

Maximaleinstellung: 7 (Blöcke)

Anzahl der Wiederholungen bei Datenübertragung

Die Anzahl der Wiederholungen bei Datenübertragungsstörungen wird angegeben.

Standardeinstellung: 3 (Wiederholungen)

Maximaleinstellung: 7 (Wiederholungen)

Frame size

The frame size specifies the size of the blocks transmitted to the communication computer.

Lowest setting

100 hex. corresponds to 256 characters

Highest setting (Standard):

1000 hex. corresponds to 4×1024 characters = 4 Kbyte

Window size

With this value the user can specify how many blocks are to be transmitted before the first block transmitted to the communication computer is acknowledged.

Default setting: 1 (block)

Maximum setting: 7 (blocks)

Number of retries with data transmission

This specifies the number of repetitions in the event of data transmission interference.

Default setting: 3 (repetitions)

Maximum setting: 7 (repetitions)

47

Anzahl der Wiederholungen bei Wählnetzen (9756-5)

Die Anzahl der Rufwiederholungen z.B. bei dem Dienstsinal "Gerufener Anschluß besetzt" Meldung D21+

Standardeinstellung: 3 (Wiederholungen)

Maximaleinstellung: 7 (Wiederholungen)

Rufnummer eingeben

Insgesamt können 5 Rufnummern eingegeben werden. Die gerade ausgewählte Nummer ist gekennzeichnet.

◆ Die Rufnummerneingabe ist in der Betriebsanleitung beschrieben.

Rufnummern auswählen

Die gewünschte Rufnummer durch Drücken der jeweiligen Zifferntaste (Schlüssel) auswählen.

Number of retries with dialing (9756-5)

The number of retries with dialing e.g. with the signal "Called number busy"

Message D21+

Default setting: 3 (repetitions)

Maximum setting: 7 (repetitions)

Define telephone number

You can define 5 telephone numbers.

The chosen number is marked.

◆ To define a telephone number see Operating Manual.

Select telephone number

To select a telephone number

press the corresponding digit (key).

5 Was tue ich, wenn . . .

die grüne Netzkontrolllampe nach dem Einschalten nicht leuchtet,

- ◆ Netzanschluß überprüfen (Kap. 3.3),

die grüne Monitorkontrolllampe nach dem Einschalten nicht leuchtet,

- ◆ Monitoranschluß zwischen Monitor und Steuereinheit überprüfen (Kap. 3.2),
oder
- ◆ Monitor einschalten,

die Anzeige "TAST" blinkt oder nicht vorhanden ist,

die Anzeige "POLL" blinkt,

- ◆ Steckeranschluß der Tastatur überprüfen (Kap. 3.2),
- ◆ Leitung aktivieren lassen (z.B. von Ihrem RZ),
- ◆ Bei allen anderen Anzeigen sehen Sie bitte in der Betriebsanleitung, Kapitel "Anzeigen" nach,

Fehlermeldungen erscheinen,

- ◆ zuständige Störungsmeldestelle der Siemens-Niederlassung verständigen.

5 Having problems?

If the green power ON/OFF lamp does not come on after you have switched on,

- ◆ check the power supply connection (see 3.3),

if the green monitor ON/OFF lamp does not come on after you have switched on,

- ◆ check the connection between the monitor and the control unit (see 3.2),
or
- ◆ switch on the monitor,

if the "KEYB" indicator flashes or is missing altogether, and

the "POLL" indicator flashes,

- ◆ check the keyboard connector (see 3.2),
- ◆ have the line activated (e.g. by your computer center).
- ◆ For all other indicators, please refer to the relevant section of the Operating Manual,

if error messages appear,

- ◆ inform the service center of your local Siemens branch.

Die Datensichtstation 9756 prüft beim Einschalten sowie während des Betriebs ihre Funktionsfähigkeit. Im Fehlerfall können folgende Meldungen erscheinen.

DATENSICHTSTATION	DEFEKT	BITTE WARTUNG RUFEN	(Fehlercode)
ANSCHLUSS A1	DEFEKT	BITTE WARTUNG RUFEN	(Fehlercode)
ANSCHLUSS A2	DEFEKT	BITTE WARTUNG RUFEN	(Fehlercode)
ANSCHLUSS B1	DEFEKT	BITTE WARTUNG RUFEN	(Fehlercode)
ANSCHLUSS B2	DEFEKT	BITTE WARTUNG RUFEN	(Fehlercode)
ANSCHLUSS DUE	DEFEKT	BITTE WARTUNG RUFEN	(Fehlercode)
ANSCHLUSS DUE	FEHLT	BITTE WARTUNG RUFEN	(Fehlercode)
DATENSICHTSTATION	DEFEKT	BITTE WARTUNG RUFEN	(xx xx)

- ◆ Können Sie die Probleme, die auftreten, nicht selbst beheben, wenden Sie sich ebenfalls an die Störungsstelle.

The 9756 Data Display Terminal checks its serviceability both upon startup and during operation. In the event of a fault being detected, any of the following messages may appear.

DATA DISPLAY TERMINAL DEFECTIVE, PLEASE CALL SERVICE CENTER (error code)
INTERFACE A1 DEFECTIVE, PLEASE CALL SERVICE CENTER (error code)
INTERFACE A2 DEFECTIVE, PLEASE CALL SERVICE CENTER (error code)
INTERFACE B1 DEFECTIVE, PLEASE CALL SERVICE CENTER (error code)
INTERFACE B2 DEFECTIVE, PLEASE CALL SERVICE CENTER (error code)
DATA TRANSMISSION INTERFACE DEFECTIVE, PLEASE CALL SERVICE CENTER (error code)
DATA TRANSMISSION INTERFACE MISSING, PLEASE CALL SERVICE CENTER
DATA DISPLAY TERMINAL DEFECTIVE, PLEASE CALL SERVICE CENTER (xx xx)

- ◆ If any other problems occur which you are unable to solve on your own, please contact your local service center.

6 Tests aufrufen

In der Datensichtstation 9756 sind Testroutinen eingebaut.

So können Sie über den SIDATA-Betrieb das Ergebnis der Hardwaretests abrufen:

Tasten **SHIFT** + **SIDA** gleichzeitig drücken
P1...P20

und

das achtstellige Paßwort eingeben.

Jetzt erscheint das Menü SIDATA-Betrieb.

Schlüsselziffer für "Hardwaretests starten" drücken.

Damit starten Sie die Hardwaretests und erhalten folgenden Bildschirminhalt.

ERGEBNIS DER HARDWARETESTS

DSG HARDWARE	(betriebsbereit oder Fehlercode)
TASTATUR	(betriebsbereit oder Fehlercode)
ANSCHLUSS DUE	(betriebsbereit oder Fehlercode)
ANSCHLUSS A1	(betriebsbereit oder Fehlercode)
ANSCHLUSS A2	(betriebsbereit oder Fehlercode)
ANSCHLUSS B1	(betriebsbereit oder Fehlercode)
ANSCHLUSS B2	(betriebsbereit oder Fehlercode)

! Falls in der Tafel Fehlercodes eingetragen sind, notieren Sie das Ergebnis und teilen es der Störungsstelle der Siemens-Niederlassung mit.

6 Calling up tests

Certain test routines are incorporated in the 9756 Data Display Terminal.

The results of these tests can be called up in the SIDATA mode as follows:

Press the **SHIFT** and **SIDA** keys simultaneously
P1...P20

and

enter the eight-digit password.

The SIDATA mode menu will now be displayed.

Press the appropriate key for the "Initiate hardware tests" code.

This starts the hardware tests, and causes the following display to appear on the screen.

HARDWARETESTS

HARDWARE	(operational or error code)
KEYBOARD	(operational or error code)
DATA TRANSMISSION INTERFACE	(operational or error code)
INTERFACE A1	(operational or error code)
INTERFACE A2	(operational or error code)
INTERFACE B1	(operational or error code)
INTERFACE B2	(operational or error code)

! If error codes are displayed here, please make a note of them and pass them on to the service center of your local Siemens office.

51

7 Produktbegleitkarte ausfüllen

PRODUKTBEGLEITKARTE / PRODUKTPASS

Sehr geehrter Kunde!

Sie werden für das auf der Rückseite genannte Produkt vereinbarungsgemäß die Installation und Inbetriebnahme selbst durchführen.

Damit wir das Produkt unverzüglich in die Betreuungsplanung übernehmen können, bitten wir Sie uns diese Karte kurzfristig mit den auf der Rückseite ergänzten Standortinformationen zuzusenden.

Sollten Sie wider Erwarten bei der Installation/Inbetriebnahme Unterstützung benötigen, z. B. wegen eines Transportschadens, informieren Sie bitte sofort die **SIEMENS** Leitstelle.

Die **SIEMENS** Adresse entnehmen Sie bitte beiliegender Adresskarte.

Prüfen Sie, ob die Angabe der Fabriknummer auf der Produktbegleitkarte mit der Angabe der Datensichtstation übereinstimmt.

So füllen Sie die Produktbegleitkarte aus.

Adresse eintragen

Zeilen "Produktinformationen" ausfüllen und

an die Siemens-Zweigniederlassung schicken.

◆ Sollte zur Inbetriebnahme die Hilfe eines Servicetechnikers erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an die Störungsmeldestelle der für Sie zuständigen Siemens-Niederlassung und sprechen mit dieser das weitere Vorgehen ab.

52

7 Filling in the product pass

PRODUCT PASS

Dear Customer,

As per agreement, installation and startup will be your responsibility.

So that there is no delay in registering your unit for maintenance purposes, please be kind enough to fill in the location details section overleaf, and send the card back to us as soon as possible.

In the unlikely event of your requiring assistance in installing or starting up the device (for instance because of transit damage), please contact the **SIEMENS** liaison office immediately.

Addresses of **SIEMENS** offices may be found below.

Please check that the serial number on the product pass tallies with that on the terminal itself.

The product pass should be filled in as follows.

Enter your address

Fill in the "Location Details", and

Mail to your local Siemens office.

◆ Should you require the assistance of a service technician to start up the terminal, please contact the service center at your local Siemens office for further advice on what to do.

Bei Rücksendung ausfüllen! FIRMA <u>Umwelt am</u> STRASSE <u>Immergrünplatz 1</u> PLZ,ORT <u>8000 Rosengarten</u>		Standortinformationen Das Produkt ist installiert in Gebäude/Raum: ▶ <u>007</u> In Produktnähe ist ein Telefonanruf mit der Rufnr. ▶ <u>00 4554</u> das Produkt wird geführt im Miet-/Wartungsvertrag: ▶ <u>4 1 2 3 4 5 6</u>	
Produkt Nr.: <u>D 9756-xxx</u>		Fabrik Nr.: <u>xxxx</u>	
Dieser Teil der Karte ist vom SIEMENS Servicepersonal auszufüllen!			
AV-Schleuse	Nähere Angaben (auch zu anderen Problemen):		
Einbaudatum			
KB-Nummer			
WZ	GEO		
Anlagen-/Dispos.			
Über den Technischen Innendienst an: SIEMENS AG D VS TK LOG.-DOK. OTTO-HAHN-RING 6 8000 MÜNCHEN 83			
Produkt vollständig und ohne Fehler <input checked="" type="checkbox"/>			
Verpackungs- mängel	<input type="checkbox"/>	Beschädigung	<input type="checkbox"/>
Lieferung unvollst.	<input type="checkbox"/>	Unterlagen fehlen	<input type="checkbox"/>
Funktions- störung	<input type="checkbox"/>		
Fehlerbeseitigung durch:			
Ersatztausch	<input type="checkbox"/>	Reparatur	<input type="checkbox"/>
Justage	<input type="checkbox"/>		
Produkt Nr.: <u>D 9756-xxx</u>		Fabrik Nr.: <u>xxxx</u>	
Service-techniker	Datum	ZV/LG-DG	

8 So machen Sie Ihr Gerät versandfertig

Als SIDATA-Kunde müssen Sie die Geräte nach Ablauf des Mietverhältnisses – in der Originalverpackung – inklusive aller mitgelieferten Unterlagen an die Siemens AG zurücksenden.

So machen Sie Ihr Gerät versandfertig:

- Netzkabel ziehen und einrollen.
- Abdeckkappe der Steuereinheit und Rückwanddeckel des Monitors öffnen (3.2).
- angeschlossene Kabel lösen und zusammenrollen,
- Tastatur mit der gewaffelten Schaumstoffplatte einpacken,
- Stecker gesondert verpacken.
- Stecker nicht auf die Tastenseite der Tastatur legen.
- Eingepackte Tastatur in den kleinen Karton schieben.
- Steuereinheit und Monitor in die dafür vorgesehenen Einzelkartons packen und diese mit Klebeband verschließen.
- Einzelkartons in den Umkarton schieben,
- Unterlagenbeipack (Betriebsanleitung, Installationsanleitung) und falls installiert die Schlüssel für die Schlüsselschalter in einen Umschlag packen und
- diesen in den Umkarton legen.
- Umkarton mit Klebeband verschließen.

8 How to prepare your terminal for return shipment

At the end of the lease, you are required, as a SIDATA customer, to return the equipment, in its original packaging and together with all the accompanying documentation, to Siemens AG.

The terminal should be prepared for shipment as follows:

- Disconnect the mains cable and coil it up.
- Take off the control unit cover and remove the cover plate from the back of the monitor (3.2).
- unplug the cables and coil them up,
- pack the keyboard in the plastic foam inserts,
- pack the plug separately,
- on no account should you simply lay the plug on top of the keyboard's upper surface,
- having packed up the keyboard, slide it into the small cardboard box.
- Pack the control unit and monitor separately, in their respective boxes, sealing them with adhesive tape.
- Pack the three individual boxes into the large outer box.
- Put the documentation package (Operating Manual, Installation Manual) in an envelope, together with the keys to the keylock switch (if fitted) and
- place this in the large cardboard box.
- Seal the large box with adhesive tape.

Herausgegeben vom Bereich Datentechnik
Postfach 830951, D-8000 München 83

Siemens Aktiengesellschaft

Bestell-Nr. U2871-J-Z76-2-7400
Printed in the Federal Republic of Germany
540 AG 7875. (680)